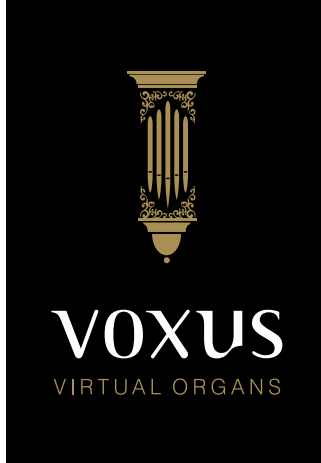


Luxemburg
Dudelange



Luxemburg

Dudelange St. Martin, Stahlhutt/Jann
1912/2002

Luxembourg

Dudelange St.-Martin's church, Stahlhutt/Jann
1912/2002

Luxembourg

Dudelange l'église Saint-Martin, Stahlhutt/Jann
1912/2002

Luxemburg

Düdelingen St. Martinskirche, Stahlhutt/Jann
1912/2002

Colofon

Opnamelocatie/recording location/lieu d'enregistrement:

St. Martin, Dudelange (L)

Opnamedata/recording date/date d'enregistrement:

Herfst 2012/Autumn 2012

Opnametechniek/recording engineer/ingénieur d'enregistrement:

Marien Stouten

Audiobewerking/sound editing/montage audio:

Roland van den Berg

Programmeren/programming/programmation:

Bert-Jan de Waard

Fotografie/photography/photographie:

Harm Nieuwenhuijse en Leendert Oudenaarden

Lay-out sampleset:

Adrie-Piet van der Meer

Lay-out informatie-pdf/lay-out information-pdf/lay-out faire-part-pdf:

Arie van der Meer

Met dank aan/with special thanks to/avec nos remerciements à:

Mr. J. Dondelinger

Productie/production/production



Voxus Virtual Organs

Kabellaarsbankstraat 16

4322 BH Scharendijke

Nederland/The Netherlands/Pays-Bas

info@voxusorgans.com

www.voxusorgans.com



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Luxemburg

Dudelange St. Martin, Stahlhuth/Jann

1912/2002

Orgel

Het orgel van de St. Martin in Dudelange werd in 1912 door Georg Stahlhuth (1830-1913) en zijn zoon Eduard Stahlhuth (1862-1916) uit Burtscheid (bij Aken) gebouwd. Georg en Eduard Stahlhuth leerden het orgelbouwersvak bij de beroemde orgelmaker Joseph Merklin bevriend, met wie zij goed bevriend raakten. Dit feit, alsmede de opdrachten die zij in Engeland en Ierland ontvingen, had tot gevolg dat zij als een van de weinigen in staat waren om zowel Franse als Engelse invloeden in het Duits-romantische orgel te integreren. Daarmee beantwoordden zij aan Albert Schweitzers ideaalbeeld van een Europees orgel, onder wiens advies het orgel in 1912 dan ook werd gebouwd.

Het driemanualige orgel van 1912 had 45 stemmen (en drie transmissies op het Pedaal) op kegelladen, pneumatische toets- en registertractuur; het werd door drie Engelse watermotoren aangedreven. De invloed van de Engelse klankesthetiek vinden we terug in de Tuba mirabilis 8' van het Positief, die op een winddruk van 300 mm. waterkolom spreekt. Typisch Franse eigenschappen waren - naast de voor Stahlhuth zo karakteristieke overblazende stemmen - de tongwerken in Franse factuur (met vertinde kelen), waarvan er minstens drie (Vox humana 8', Tuba 8' en Bazuin 16') werden geleverd door de orgelpijpenmaker Sézerie uit Parijs.

Het orgel was hoe dan ook duidelijk geschoeid op Duits-romantische leest, met talrijke 8'-registers, verscheidenheid in de mensurering van de manueelwerken (Hoofdwerk wijd, Positief normaal en Zwelwerk eng gemensureerd) en in de verschillende gradaties in klanksterkte (Hoofdwerk forte, Positief mezzoforte en Zwelwerk piano). Naast de Tuba mirabilis had het orgel nog twee zeer sterke registers, namelijk de Seraphon Flöte 8' en de Seraphon Gedackt 8', beide uitgevoerd met dubbele labia. Dankzij de deze drie krachtige soloregisters, de grote hoeveelheid grondstemmen en de twee expressieve werken (Positief en Zwelwerk) met hun sub- en superoctaafkoppels had het Stahlhuth-orgel een uitzonderlijk breed klankspectrum.

Dit orgel onderging in 1962 verregaande wijzigingen in de geest van de zogenaamde Neobarok, waarbij aan de zo kenmerkende bijzonderheden van het Stahlhuth-orgel volstrekt voorbijgegaan werd: de winddrukken werden gewijzigd, de pneumatiek werd vervangen door een elektrische tractuur, de originele speeltafel werd vervangen door een nieuw exemplaar, veranderingen aan het pijpwerk, enkele registers werden verwisseld, hoogklinkende



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

mixturen en aliquoten werd toegevoegd, het orgel werd uitgebreid met een vierde manuaal in Neobarokke stijl en bovendien werden enkele karakteristieke Stahlhuth-stemmen verwijderd.

Toen het orgel midden jaren '90 zo goed als onbespeelbaar was geworden, kon de sinds eind jaren '80 geplande restauratie van het orgel na jarenlang onderzoek eindelijk doorgang vinden. De Duitse orgelbouwer Thomas Jann heeft in 2001 en 2002 de volgende werkzaamheden uitgevoerd:- restauratie en reconstructie van de Stahlhuth-registers en windladen uit 1912

- ◆ vernieuwing van de zwelkasten en van de windvoorziening
- ◆ het verwijderen van de in 1962 toegevoegde stemmen
- ◆ het vervangen van het neobarokke Positief uit 1962 door een Bombardewerk met horizontaal geplaatste tongwerken
- ◆ het uitbreiden van de dispositie tot een totaal van 78 sprekende stemmen met Duïstromantische en Franssymfonische klankkleuren, en wel in het bijzonder door:
 - ◆ het doorontwikkelen van het strijkerskoor (van 16' tot 1 3/5')
 - ◆ het plaatsen van talrijke orkestrale solostemmen van zowel Duitse als Franse factuur en intonatie
 - ◆ uitbreiding en differentie van de rijk bezette tongwerken (in totaal 23 stemmen) op alle werken
 - ◆ het pedaal kreeg een 32'-basis (Untersatz vanaf C, Contrabombarde 32' in volle lengte)
 - ◆ aliquoten van 5 1/3' en 3 1/5' werden toegevoegd, alsmede laag klinkende, deels niet-repeterende mixturen
 - ◆ de intonatie werd compleet herzien, geheel compromisloos naar romantische intonatietechnieken
 - ◆ een nieuwe speeltafel werd geplaatst, inclusief een elektronische Setzercombinatie, MIDI en een "replay system"

Het voornaamste kenmerk van dit orgel is sinds 2002 de mogelijkheid om een stijlgetrouwe uitvoering te geven van zowel de Duitse alsook de Franse en Engelse literatuur uit de romantisch-symfonische periode.

Orgelrenovatie

Thomas Jann Orgelbau GmbH, Allkofen

Concept

Thomas Jann, Pierre Nimax jr.

Constructie

Markus Leipold

Intonatie

Andreas Utz, Markus Schanze



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Koppels:

P/I; I/P; II/P; III/P; IV/P;
Super I/P; Super II/P; Super
III/P; II/I; III/I; IV/I; Sub II/I;
Super II/I; Sub III/I; Super
III/I; III/II; IV/II; Sub III/II;
Super III/II; Sub II/II; Super
III/III; IV/III

Kegelladen

Electropneumatische
tractuur

Tremulanten

I, II, III

Speelhulpen

4995 elektronische
combinaties
MIDI interface met
Replay-system

5261 pijpen
72 registers
6 extenties
4 transmissies

Dispositie

Hoofdwerk

MANUAAL 1; (C-c4) 100 mm
Prinziaal 16'^{*}
Bordun 16'^{*}
Majorprinziaal 8'^{*}
Minorprinziaal 8'^{*}
Seraphon Gedackt 8'^{*}
Fugara 8'^{*}
Gemshorn 8'^{*}
Rohrflöte 8'^{*}
Quinte 5 1/3'^{*}
Octav 4'^{*}
Flûte harmonique 4'^{*}
Terz 3 1/5'^{*}
Quinte 2 2/3'^{*}
Octav 2'^{*}
Terz 1 3/5'^{*}
Großmixtur 3-4 fach 2 2/3'^{*}
Mixtur 4-5 fach 2'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompete 8'^{*}
Horn 8'

Postief (in zwelkast)

MANUAAL 2 (C-c4) 100 mm
Bordun 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Prinziaal 8'^{*}
Seraphon Flöte 8'^{*}
Gamba 8'^{*}
Vox coelestis 8'^{*}
Quintatön 8'^{*}
Lieblichgedackt 8'^{*}
(Ext. Bordun 16')
Octav 4'^{*}
Flauttraverso 4'^{*}
Gamba 4'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Nasard 2 2/3'^{*}
Quintgamba 2 2/3'^{*}
Piccolo 2'^{*}
Gamba 2'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Tierce 1 3/5'^{*}
Terzgamba 1 3/5'^{*}
Plein-jeu 5-6 fach 2 2/3'^{*}
Cor anglais 16'^{*}
Tuba mirabilis 8'^{*}
(300 mm)
Trompete 8'^{*}
Clarinette 8'^{*}

Zwelwerk (in zwelkast)

MANUAAL 3 (C-c4) 90 mm
Quintatön 16'^{*}
Geigenprinziaal 8'^{*}
Flûte harmonique 8'^{*}
Violine 8'^{*}
Unda maris 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
Salicional 8'^{*}
Octav 4'^{*}
Rohrflöte 4'^{*}
Fugara 4'^{*}
Flageolet 2'^{*}
Progr. harm. 3-5 fach 2 2/3'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompette harmonique 8'^{*}
Basson et Hautbois 8'^{*}
Oboe 8'^{*}
Vox humana 8'^{*}
Clairon harmonique 4'

Bombardewerk

MANUAAL 4 (C-c4) 120 mm
Bombarde en chamade 16'^{*}
Trompette en chamade 8'^{*}
Tromp. en chamade 5 1/3'^{*}
Clairon en chamade 4'

Pedaal

(C-g1) 95 mm; 32': 120 mm
Undersatz 32'^{*}
Majorbass 16'^{*}
Minorbass 16'^{*}
(Tr. Princ. 16' I)
Subbass 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Tr. Gamba 16' II)
Bordun 16'^{*}
(Tr. Bordun 16' II)
Oktavbass 8'^{*}
Gedacktbas 8'^{*}
Cello 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
(Tr. Lieblichgedackt 8' II)
Flûte 4'^{*}
Choralbass 4'^{*}
(Ext. Oktavb.)
Contrabombarde 32'^{*}
(Ext. Posaune 16')
Posaune 16'^{*}
Fagott 16'^{*}
Tuba 8'^{*}
Clairon 4'

* = register van 1912, gerestaureerd of gereconstrueerd



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Luxembourg

Dudelange St.-Martin's church, Stahlhuth/Jann
1912/2002

Organ

The organ in St. Martin's church was built in 1912 by the organ-builder Georg Stahlhuth (1830-1913) and his son Eduard Stahlhuth (1862-1916). As Germans, installed at Aachen, Georg and Eduard Stahlhuth had all the basic knowledge of German romantic organbuilding. As disciples and close friends of Joseph Merklin at Brussels and Lyon, they had a share in the development of French symphonic organbuilding. Their contracts in England and Ireland provided them with good knowledge of English romantic organbuilding. Thus, they were among the rare organbuilders able to incorporate both French and English characteristics into German romantic organbuilding, defending in this way Albert Schweitzer's «European» ideas in matter of organbuilding, ideas on which the project founded in 1912.

The three-manual organ of 1912 had 45 stops (and 3 transmissions under expression in the pedal) on cone-valve chests with pneumatic note and stop action. Wind was supplied by three English water engines. A further borrowing from English organbuilding was the high-pressure Tuba mirabilis 8' in the Positiv-Swell division, voiced on 300 mm. Typical French features were the overblowing stops (typical of Stahlhuth's organs) and the reeds of French-style construction (with tin-plated shallots), of which at least three were supplied by the Paris firm Veuve Jules Sézerie: Vox humana 8', Tuba 8' and Posaune 16' «octave grave de bombarde 16', grosse taille».

Basically, however, the organ was attuned to German romantic style, with plentiful foundation 8'-stops, differentiation in the manuals according to the various scalings (wide, normal, narrow) and their dynamic gradation (f, mf, p). Besides the high-pressure Tuba mirabilis, the organ had two further „Starkton-Register“ (strong and expressive in tonal design): Seraphon Gedackt 8' and Seraphon Flöte 8', each with two mouths. With these three loud toned stops, the numerous foundation stops and the two expressive divisions with their sub and superoctave couplers, the organ had an exceptionally broad dynamic spectrum.

In 1962, in accordance with the then predominant neobaroque tonal aesthetic, the organ suffered far reaching modifications in total negligence of its stylistic specificity: reduction of the wind pressure, replacement of the pneumatic action by electric action, removal of the original console, changes to the pipework, transfer of stops onto other windchests, addition of high-pitched mixtures



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

and mutations, as well as a fourth manual of neobaroque conception and removal of characteristic Stahlhuth stops. After the organ had become nearly unplayable in the middle of the 1990s, a renovation of the organ had become inescapable. From 2001 to 2002, the following items were carried out by organbuilder Thomas Jann, Laberweinting (Germany) and his craftsmen:

- ◆ restoration and reconstruction of the Stahlhuth pipes and wind-chests from 1912
- ◆ renewal of the swell boxes and the wind supply system
- ◆ removal of the additional stops from 1962 and reverse of the transfers carried out in 1962
- ◆ addition of a Bombarde division in place of the neobaroque Positiv
- ◆ harmonious extension of the organ up to 78 speaking stops with both German romantic and French symphonic tone colors, notably by :
- ◆ further development of the string chorus (full-fledged chorus from 16' through Terzgamba 1 3/5')
- ◆ numerous orchestral solo stops, constructed and voiced in both German and French style
- ◆ extension and differentiation of the numerous reed chorus (23 stops in all) of both German romantic and French symphonic style on all manuals
- ◆ a strong fundamental tone based on 32' (Untersatz 32' from CC, full-length Contrabombarde 32')
- ◆ octave mutations 5 1/3' and 3 1/5' and low-pitched, partly progressive mixtures
- ◆ revoicing of the whole organ, carried out without compromise according to romantic voicing techniques
- ◆ new four-manual console with electronic combination action, MIDI-interface and replay system.

Thus, since 2002, the most significant trait of the organ is the stylistically authentic performance not only of German but also of French and English repertoire from the romantic-symphonic era.

Organ renovation

Thomas Jann Orgelbau GmbH, Allkofen

Conception

Thomas Jann, Pierre Nimax jr.

Construction

Markus Leipold

Voicing

Andreas Utz, Markus Schanze



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Couplers

P/I; I/P; II/P; III/P; IV/P;
Super I/P; Super II/P; Super
III/P; II/I; III/I; IV/I; Sub II/I;
Super II/I; Sub III/I; Super
III/I; III/II; IV/II; Sub III/II;
Super III/II; Sub II/II; Super
III/III; IV/III

Cone-valve chests

electropneumatic action

Tremolo

I, II, III

4995 combinations
MIDI interface with
Replay-system

5261 pipes
72 stops (94 ranks)
6 extensions
4 transmissions

Stoplist

Great

MANUAL 1; (C-c4) 100 mm
Prinzipal 16'^{*}
Bordun 16'^{*}
Majorprinzipal 8'^{*}
Minorprinzipal 8'^{*}
Seraphon Gedackt 8'^{*}
Fugara 8'^{*}
Gemshorn 8'^{*}
Rohrflöte 8'^{*}
Quinte 5 1/3'^{*}
Octav 4'^{*}
Flûte harmonique 4'^{*}
Terz 3 1/5'^{*}
Quinte 2 2/3'^{*}
Octav 2'^{*}
Terz 1 3/5'^{*}
Großmixtur 3-4 fach 2 2/3'^{*}
Mixtur 4-5 fach 2'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompete 8'^{*}
Horn 8'

Choir (swellbox)

MANUAL 2 (C-c4) 100 mm
Bordun 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Prinzipal 8'^{*}
Seraphon Flöte 8'^{*}
Gamba 8'^{*}
Vox coelestis 8'^{*}
Quintatön 8'^{*}
Lieblichgedackt 8'^{*}
(Ext. Bordun 16')
Octav 4'^{*}
Flauttraverso 4'^{*}
Gamba 4'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Nasard 2 2/3'^{*}
Quintgamba 2 2/3'^{*}
Piccolo 2'^{*}
Gamba 2'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Tierce 1 3/5'^{*}
Terzgamba 1 3/5'^{*}
Plein-jeu 5-6 fach 2 2/3'^{*}
Cor anglais 16'^{*}
Tuba mirabilis 8'^{*}
(300 mm)
Trompete 8'^{*}
Clarinette 8'^{*}

Swell (swellbox)

MANUAL 3 (C-c4) 90 mm
Quintatön 16'^{*}
Geigenprinzipal 8'^{*}
Flûte harmonique 8'^{*}
Violine 8'^{*}
Unda maris 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
Salicional 8'^{*}
Octav 4'^{*}
Rohrflöte 4'^{*}
Fugara 4'^{*}
Flageolet 2'^{*}
Progr. harm. 3-5 fach 2 2/3'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompette harmonique 8'^{*}
Basson et Hautbois 8'^{*}
Oboe 8'^{*}
Vox humana 8'^{*}
Clairon harmonique 4'^{*}

Solo

MANUAL 4 (C-c4) 120 mm
Bombarde en chamade 16'^{*}
Trompette en chamade 8'^{*}
Tromp. en chamade 5 1/3'^{*}
Clairon en chamade 4'^{*}

Pedal

(C-g1) 95 mm; 32': 120 mm
Untersatz 32'^{*}
Majorbass 16'^{*}
Minorbass 16'^{*}
(Tr. Princ. 16' I)
Subbass 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Tr. Gamba 16' II)
Bordun 16'^{*}
(Tr. Bordun 16' II)
Oktavbass 8'^{*}
Gedacktbass 8'^{*}
Cello 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
(Tr. Lieblichgedackt 8' II)
Flûte 4'^{*}
Choralbass 4'^{*}
(Ext. Oktavb.)
Contrabombarde 32'^{*}
(Ext. Posaune 16')
Posaune 16'^{*}
Fagott 16'^{*}
Tuba 8'^{*}
Clairon 4'^{*}

* = restored or reconstructed stops from 1912



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Luxembourg

Dudelange l'église Saint-Martin, Stahlhuth/Jann
1912/2002

Organ

L'orgue de l'église Saint-Martin de Dudelange fut construit en 1912 par le facteur d'orgues Georg Stahlhuth (1830-1913) et son fils Eduard Stahlhuth (1862-1916), disciples de Joseph Merklin. D'origine allemande et établis en Allemagne (près d'Aix-la-Chapelle), Georg et Eduard Stahlhuth connaissaient parfaitement la facture d'orgues romantique allemande. De formation belge et française, ils suivaient de près le développement de la facture d'orgues symphonique française. Enfin, les commandes en Angleterre et en Irlande leur permettaient de faire connaissance avec l'esthétique romantique anglaise. C'est ainsi qu'ils comptaient parmi les rares facteurs d'orgues de l'époque capables d'intégrer des éléments des esthétiques française et anglaise dans les orgues d'esthétique allemande. Ainsi ils étaient des défenseurs des idées «européennes» en matière d'orgues d'Albert Schweitzer sur lesquelles reposait le cahier de charge pour la construction de l'orgue en 1912.

Doté de sommiers à pistons et d'une traction pneumatique, l'orgue de 1912 avait 45 jeux (et trois transmissions) répartis sur 3 claviers et pédalier et fut alimenté en vent par trois moteurs à eau de fabrication anglaise. Une autre caractéristique anglaise était la Tuba mirabilis 8' à haute pression (300 mm de colonne d'eau) du Positif expressif. L'esthétique symphonique française était représentée au niveau des nombreux jeux harmoniques, chers à Stahlhuth, et les anches françaises dont au moins trois étaient fabriqués en France par la manufacture Vve Jules Sézerie à Paris: Vox humana 8', Tuba 8' et Posaune 16' «octave grave de bombarde 16', grosse taille». C'était cependant l'esthétique romantique allemande qui était prépondérante, par les nombreux jeux de fonds de 8', une différenciation des claviers au niveau des mensurations (large, normale, étroite) et de la dynamique (f, mf, p). A côté de la Tuba mirabilis à haute pression, l'orgue disposait également de deux autres jeux très puissants: Seraphon Gedackt 8' et Seraphon Flöte 8', jeux de fonds à double bouche. Grâce à ces trois jeux forts, l'abondance des jeux de fonds, les deux boîtes expressives et les nombreux accouplements en octave aigue et grave, l'orgue avait une dynamique sonore remarquable.

C'est en 1962, sous l'influence de la prédilection d'alors pour l'esthétique néo-classique, que l'orgue a été profondément modifié: abaissement de la pression du vent, élimination de la traction pneumatique et de la console, modifications au niveau des tuyaux et de l'harmonisation, déplacement de jeux d'un sommier à un autre, ajout de jeux aigus et d'un quatrième clavier d'esthétique



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

néo-classique et élimination de jeux caractéristiques de Stahlhuth. Ces travaux ont finalement conduit à de graves problèmes de fonctionnement de l'orgue, nécessitant par là une rénovation en profondeur.

Lors de cette rénovation réalisée de 2001 à 2002 par la manufacture d'orgues bavaroise Thomas Jann les travaux suivants ont été réalisés:

- ♦ restauration et reconstruction des jeux et sommiers de 1912
- ♦ renouvellement des boîtes expressives et de l'alimentation en vent
- ♦ élimination des jeux ajoutés en 1962 et annulation des modifications de 1962
- ♦ remplacement du quatrième clavier d'esthétique néoclassique de 1962 par un clavier de bombardes en chamade
- ♦ élargissement de la palette sonore - à un total de 78 jeux réels au niveau des esthétiques romantique allemande et symphonique française en harmonie avec la sonorité d'origine de l'orgue, et ceci notamment par:
 - ♦ un développement des jeux gambés (du 16' jusqu'à la Terzgambe $1\frac{3}{5}'$)
 - ♦ l'ajout de très nombreux jeux orchestraux et solistes d'esthétique allemande et française
 - ♦ une augmentation considérable (en tout 23) et une plus grande différenciation des jeux d'anche (allemands et français) sur tous les claviers
 - ♦ un fonds d'orgue très solide basé sur le 32' (Untersatz 32' à partir du do grave et Contrebombarde 32' à longueur réelle)
 - ♦ une grande quinte $5\frac{1}{3}'$ et une grande tierce $3\frac{1}{5}'$ et des mixtures graves au Grand Orgue
 - ♦ réharmonisation complète de l'orgue d'après les principes d'harmonisation romantique-symphonique
 - ♦ nouvelle console à quatre claviers avec combinateur électronique, interface MIDI et un système replay.

Par conséquent, depuis 2002 la caractéristique essentielle de l'orgue rénové est constituée par la possibilité d'une interprétation fidèle du grand répertoire de musique d'orgue romantique et symphonique allemande, française et anglaise

Rénovation de l'orgue

Thomas Jann Orgelbau GmbH, Allkofen

Conception

Thomas Jann, Pierre Nimax jr.

Construction

Markus Leipold

Harmonisation

Andreas Utz, Markus Schanze



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Accouplements

P/I; I/P; II/P; III/P; IV/P;
Super I/P; Super II/P; Super
III/P; II/I; III/I; IV/I; Sub II/I;
Super II/I; Sub III/I; Super
III/I; III/II; IV/II; Sub III/II;
Super III/II; Sub II/II; Super
III/III; IV/III

Sommiers à pistons

Traction électropneumatique

Tremolo

I, II, III

4995 combinations
MIDI interface
Replay-system

5261 tuyaux
72 jeux
6 extensions
4 transmissons

Disposition

GRAND-ORGUE

MANUAL 1; (C-c4) 100 mm
Prinzipal 16'^{*}
Bordun 16'^{*}
Majorprinzipal 8'^{*}
Minorprinzipal 8'^{*}
Seraphon Gedackt 8'^{*}
Fugara 8'^{*}
Gemshorn 8'^{*}
Rohrflöte 8'^{*}
Quinte 5 1/3'^{*}
Octav 4'^{*}
Flûte harmonique 4'^{*}
Terz 3 1/5'^{*}
Quinte 2 2/3'^{*}
Octav 2'^{*}
Terz 1 3/5'^{*}
Großmixtur 3-4 fach 2 2/3'^{*}
Mixtur 4-5 fach 2'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompette 8'^{*}
Horn 8'

POSITIF EXPRESSIF

MANUAL 2 (C-c4) 100 mm
Bordun 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Prinzipal 8'^{*}
Seraphon Flöte 8'^{*}
Gamba 8'^{*}
Vox coelestis 8'^{*}
Quintatön 8'^{*}
Lieblichgedackt 8'^{*}
(Ext. Bordun 16')
Octav 4'^{*}
Flauttraverso 4'^{*}
Gamba 4'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Nasard 2 2/3'^{*}
Quintgamba 2 2/3'^{*}
Piccolo 2'^{*}
Gamba 2'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Tierce 1 3/5'^{*}
Terzgamba 1 3/5'^{*}
Plein-jeu 5-6 fach 2 2/3'^{*}
Cor anglais 16'^{*}
Tuba mirabilis 8'^{*}
(300 mm)
Trompette 8'^{*}
Clarinette 8'^{*}

RÉCIT EXPRESSIF

MANUAL 3 (C-c4) 90 mm
Quintatön 16'^{*}
Geigenprinzipal 8'^{*}
Flûte harmonique 8'^{*}
Violine 8'^{*}
Unda maris 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
Salicional 8'^{*}
Octav 4'^{*}
Rohrflöte 4'^{*}
Fugara 4'^{*}
Flageolet 2'^{*}
Progr. harm. 3-5 fach 2 2/3'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompette harmonique 8'^{*}
Basson et Hautbois 8'^{*}
Oboe 8'^{*}
Vox humana 8'^{*}
Clairon harmonique 4'

Bombarde

MANUAL 4 (C-c4) 120 mm
Bombarde en chamade 16'^{*}
Trompette en chamade 8'^{*}
Tromp. en chamade 5 1/3'^{*}
Clairon en chamade 4'

Pédale

(C-g1) 95 mm; 32': 120 mm
Untersatz 32'^{*}
Majorbass 16'^{*}
Minorbass 16'^{*}
(Tr. Princ. 16' I)
Subbass 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Tr. Gamba 16' II)
Bordun 16'^{*}
(Tr. Bordun 16' II)
Oktavbass 8'^{*}
Gedacktbass 8'^{*}
Cello 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
(Tr. Lieblichgedackt 8' II)
Flûte 4'^{*}
Choralbass 4'^{*}
(Ext. Oktavb.)
Contrabombarde 32'^{*}
(Ext. Posaune 16')
Posaune 16'^{*}
Fagott 16'^{*}
Tuba 8'^{*}
Clairon 4'

* = jeux restaurés ou reconstitués de 1912



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Luxemburg

Düdelingen St. Martinskirche, Stahlhuth/Jann
1912/2002

Orgel

Die Orgel der St. Martinskirche in Düdelingen wurde 1912 von Georg Stahlhuth (1830-1913) und seinem Sohn Eduard Stahlhuth (1862-1916) aus Burtscheid bei Aachen erbaut. Georg und Eduard Stahlhuth waren zeit ihres Lebens mit dem berühmten Orgelbauer Joseph Merklin befreundet, bei dem sie das Orgelbauhandwerk erlernten. Diese Tatsache, sowie die Aufträge, die sie in England und Irland erhielten, hatte zur Folge, dass sie als eine der ganz wenigen Orgelbauer französische und englische Klangelemente in die deutsch-romantische Orgel integrierten und somit den «europäischen Orgelbauideen» Albert Schweitzers entsprachen, auf denen das Lastenheft zum Bau der Orgel von 1912 beruhte.

Die dreimanualige Orgel von 1912 hatte 45 Register (und 3 schwellbare Transmissionen im Pedal) auf Kegelladen, eine pneumatische Spiel- und Registertraktur und wurde von drei englischen Wassermotoren angetrieben. Eine weitere Anleihe aus der englischen Klangästhetik war die im Positiv-Schwellwerk auf 300 mm WS stehende Hochdruck-Tuba mirabilis 8'. Typisch französische Eigenschaften waren, neben den für Stahlhuth charakteristischen überblasenden Stimmen, Zungen in französischer Bauform (mit verzinnten Kehlen), von denen mindestens drei - Vox humana 8', Tuba 8' und Posaune 16' («octave grave de bombarde 16', grosse taille») von der Pariser Orgelpfeifenmanufaktur Sézerie geliefert wurden. Im Grundcharakter war die Orgel jedoch deutsch-romantisch ausgerichtet, mit zahlreichen 8'-Registern, einer Unterscheidung der Manuale nach den verschiedenen Mensuren (weit, normal, eng) und ihrer Stärkeschattierungen (f, mf, p). Neben der Hochdruck-Tuba mirabilis hatte die Orgel zwei weitere, sogenannte Starktonregister : Seraphon Gedackt 8' und Seraphon Flöte 8' mit jeweils zwei Labien. Mit diesen drei Starkton-Registern, den zahlreichen Grundstimmen und den beiden Schwellwerken mit ihren Sub- und Superoktavkoppeln hatte die Orgel eine ausserordentliche dynamische Bandbreite.

Diese Orgel erlitt 1962 in völliger Verkennung ihrer stylistischen Besonderheiten nach der damals vorherrschenden neobarocken Klangästhetik tiefgreifende Veränderungen in ihrer technischen und klanglichen Struktur: Herabsetzung des Winddrucks, Ersatz der Pneumatik durch Elektrik, Entfernung des originalen Spieltisches, Veränderungen am Pfeifenwerk, Versetzung ganzer Register auf andere Windladen, Hinzufügen von hochklingenden Mixturen und Aliquoten und eines vierten, neobarock konzipierten Manuals sowie Entfernung charakteristischer Stahlhuth-Register.



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Nachdem die Orgel Mitte der 90er Jahre kaum noch spielbar war, konnte die bereits seit Ende der 80er Jahre geplante Erneuerung der Orgel nach jahrelangen Studien erfolgen. Während der von der Firma Thomas Jann von 2001 bis 2002 durchgeführten Erneuerung wurden folgende Arbeiten erledigt :

- ◆ Restaurierung und Rekonstruktion der Stahlhuth-Register und Windladen von 1912
- ◆ Erneuerung der Schwellkästen und der Windversorgung
- ◆ Entfernen der 1962 hinzugefügten Register und der damals erfolgten Umänderungen
- ◆ Ersetzung des neobarocken Positivs von 1962 durch ein mit Horizontalzungen bestücktes Bombardwerk
- ◆ harmonische Erweiterung der Orgel auf insgesamt 78 klingende Register mit deutsch-romantischen und französisch-symphonischen Klangfarben, insbesondere durch:
 - ◆ Weiterentwicklung des Streicherchores (16' bis 1 3/5')
 - ◆ zahlreiche orchestrale Solostimmen sowohl deutscher als auch französischer Bauart und Intonation - Erweiterung und Differenzierung des reich besetzten Zungenchores (insgesamt 23 Register) auf sämtlichen Manualen (Zungenregister deutscher und französischer Bauart und Intonation)
 - ◆ Pedalfundament auf 32'-Basis (Untersatz 32' ab C, Contrabombarde 32' in voller Länge)
 - ◆ Großaliquoten 5 1/3' und Terz 3 1/5' und tief klingende, zum Teil progressive Mixturen
 - ◆ Neuintonation der ganzen Orgel kompromisslos nach romantischen Intonationstechniken,
 - ◆ neuer viermanualiger Spieltisch mit elektronischer Setzeranlage, MIDI-Schnittstelle und Replay-System.

Die wichtigste Eigenschaft der Orgel ist somit seit 2002 die stilgerechte Aufführung sowohl der deutschen als auch der französischen und englischen Literatur der romantisch-symphonischen Epoche.

Orgelerneuerung

Thomas Jann Orgelbau GmbH, Allkofen

Konzeption

Thomas Jann, Pierre Nimax jr.

Konstruktion

Markus Leipold

Intonation

Andreas Utz, Markus Schanze



VOXUS
VIRTUAL ORGANS

Koppeln

P/I; I/P; II/P; III/P; IV/P;
Super I/P; Super II/P; Super
III/P; II/I; III/I; IV/I; Sub II/I;
Super II/I; Sub III/I; Super
III/I; III/II; IV/II; Sub III/II;
Super III/II; Sub II/II; Super
III/III; IV/III

Tellerventilladen

Elektropneumatische Traktur

Tremolo

I, II, III

4995 combinations
MIDI Schnittstelle
Replay-system

5261 Pfeifen
6 Extensionen
4 Transmissionen

Disposition

Hauptwerk

MANUAL 1; (C-c4) 100 mm
Prinzipal 16'^{*}
Bordun 16'^{*}
Majorprinzipal 8'^{*}
Minorprinzipal 8'^{*}
Seraphon Gedackt 8'^{*}
Fugara 8'^{*}
Gemshorn 8'^{*}
Rohrflöte 8'^{*}
Quinte 5 1/3'^{*}
Octav 4'^{*}
Flûte harmonique 4'^{*}
Terz 3 1/5'^{*}
Quinte 2 2/3'^{*}
Octav 2'^{*}
Terz 1 3/5'^{*}
Großmixtur 3-4 fach 2 2/3'^{*}
Mixtur 4-5 fach 2'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompete 8'^{*}
Horn 8'

POSITIV (schwellbar)

MANUAL 2 (C-c4) 100 mm
Bordun 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Prinzipal 8'^{*}
Seraphon Flöte 8'^{*}
Gamba 8'^{*}
Vox coelestis 8'^{*}
Quintatön 8'^{*}
Lieblichgedackt 8'^{*}
(Ext. Bordun 16')
Octav 4'^{*}
Flauttraverso 4'^{*}
Gamba 4'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Nasard 2 2/3'^{*}
Quintgamba 2 2/3'^{*}
Piccolo 2'^{*}
Gamba 2'^{*}
(Ext. Gamba 8')
Tierce 1 3/5'^{*}
Terzgamba 1 3/5'^{*}
Plein-jeu 5-6 fach 2 2/3'^{*}
Cor anglais 16'^{*}
Tuba mirabilis 8'^{*}
(300 mm)
Trompete 8'^{*}
Clarinette 8'^{*}

SCHWELLWERK (swellbar)

MANUAL 3 (C-c4) 90 mm
Quintatön 16'^{*}
Geigenprinzipal 8'^{*}
Flûte harmonique 8'^{*}
Violine 8'^{*}
Unda maris 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
Salicional 8'^{*}
Octav 4'^{*}
Rohrflöte 4'^{*}
Fugara 4'^{*}
Flageolet 2'^{*}
Progr. harm. 3-5 fach 2 2/3'^{*}
Bombarde 16'^{*}
Trompette harmonique 8'^{*}
Basson et Hautbois 8'^{*}
Oboe 8'^{*}
Vox humana 8'^{*}
Clairon harmonique 4'^{*}

Bombardwerk

MANUAL 4 (C-c4) 120 mm
Bombarde en chamade 16'^{*}
Trompette en chamade 8'^{*}
Tromp. en chamade 5 1/3'^{*}
Clairon en chamade 4'^{*}

Pedal

(C-g1) 95 mm; 32': 120 mm
Untersatz 32'^{*}
Majorbass 16'^{*}
Minorbass 16'^{*}
(Tr. Princ. 16' I)
Subbass 16'^{*}
Gamba 16'^{*}
(Tr. Gamba 16' II)
Bordun 16'^{*}
(Tr. Bordun 16' II)
Oktavbass 8'^{*}
Gedacktbass 8'^{*}
Cello 8'^{*}
Zartgedackt 8'^{*}
(Tr. Lieblichgedackt 8' II)
Flûte 4'^{*}
Choralbass 4'^{*}
(Ext. Oktavb.)
Contrabombarde 32'^{*}
(Ext. Posaune 16')
Posaune 16'^{*}
Fagott 16'^{*}
Tuba 8'^{*}
Clairon 4'^{*}

* = Register von 1912, restauriert oder rekonstruiert